



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 9 december 2009

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 41.125/II/PF  
RC/YS

Ter zitting van 27 november 2009 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend tegen "De Lijn", omdat in de bussen die in Brussel rondrijden, geen enkel opschrift in het Frans aanwezig zou zijn: geen reglement, noch tarieven, informatiebrochures of veiligheidsinstructies.

\*  
\* \*

In antwoord op een vraag om inlichtingen omtrent een gelijkaardige klacht antwoordde u aan de VCT:

*"Op de bussen die het Brussels Hoofdstedelijke Gewest aandoen zijn brochures in zowel de Nederlandse als de Franse versie aanwezig. Informatie over reglementen en tarieven zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steeds ter beschikking bij de chauffeur in de taal van de klant voor zover die Nederlands of Frans is. Voor veiligheidsvoorschriften worden steeds pictogrammen gebruikt, waardoor het taalprobleem zich niet stelt."*

\*  
\* \*

Als gedecentraliseerde dienst van de Vlaamse Regering valt de "Vlaamse Vervoermaatschappij De Lijn" onder de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.

In overeenstemming met de vaste rechtspraak van de VCT dienen berichten en mededelingen van "De Lijn" te worden gesteld in de taal of talen van het ambtsgebied (cf. adviezen 30.139/II/PN van 18 maart 1999, 38.149 van 23 januari 2009, 38.191 van 24 oktober 2008, 38.243 van 30 januari 2009 en 40.078 van 12 december 2008).

1. Indien de bus van "De Lijn" enkel gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aandoet.

Aangezien de voornoemde wet van 9 augustus 1980 niet in taalvoorschriften voorziet met betrekking tot interventies van gewestelijke diensten, in casu de Vlaamse regering, buiten het Vlaamse Gewest, dient artikel 35, §1, a, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) toegepast te worden, en vallen die diensten onder hetzelfde taalstelsel als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Overeenkomstig artikel 18 van de SWT stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en het Frans.

In casu dient de informatie die in de bussen aangeplakt wordt, in het Nederlands en het Frans gesteld te zijn.

2. Indien de bus van "De Lijn" twee taalgebieden doorkruist, met name het homogeen Nederlandse taalgebied en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De plaatselijke diensten die in het Nederlandse taalgebied gevestigd zijn, stellen de berichten en mededelingen in het Nederlands (cf. artikel 11, §1, van de SWT).

De plaatselijke diensten die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd zijn, stellen de berichten en mededelingen in het Nederlands en het Frans (artikel 18 van de SWT).

Uit uw antwoord blijkt dat alle mededelingen aan het publiek in principe in het Nederlands en het Frans gebeuren, conform de taalwetgeving.

Gelet op de algemeenheid van de klacht en bij gebrek aan concrete gegevens over tijdstip en omstandigheden van de aangeklaagde overtreding van de taalwetgeving, kan de VCT zich over de gegrondheid van de voorliggende klacht niet uitspreken.

\*  
\* \*

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.